

Sylvie Decaux, IUT Paris 5

Patrick Guédon, New York University, Paris

Création de films bilingues : apprentissage sur tâche et expérience interculturelle

Mots-clés : Cinéma bilingue, travail collaboratif, interculturel, apprentissage sur tâche.

Résumé : Cet article concerne une collaboration pédagogique entre l'IUT Paris 5 et l'antenne parisienne de la New York University. Dans le cadre de leurs cours de langue étrangère (L2), étudiants français et américains écrivent, jouent et réalisent ensemble, sur une période de trois mois, des courts métrages bilingues. Favorisant le travail collaboratif, interculturel et sur tâche, cette approche pédagogique séduit énormément étudiants et enseignants et offre des occasions d'apprentissage multiples, sur les plans langagier, culturel et personnel.

Making bilingual movies: task-based learning and intercultural experience

Keywords: Bilingual cinema, collaborative learning, intercultural, task-based learning.

Abstract: This article concerns a pedagogical collaboration between the IUT Paris 5 and the Paris center of New York University. As part of their foreign language classes, French and American students write, act, film and produce short movies together, over a period of three months. Centered on collaborative, intercultural, task-based learning, this approach is rewarding and challenging for students and teachers alike, and offers multiple learning opportunities, on a linguistic, cultural and personal level.